

Grilles de présentation d'un projet, de suivi et d'évaluation

1 – Grille pour aider à la présentation d'un projet lié à un échange :

A – ETABLISSEMENT :

- Descriptif de l'établissement : recrutement socioculturel
- Politique de l'offre en langues vivantes
- Place de l'international dans le projet d'établissement :
 - Liste des projets / voyages et objectifs
 - Place de l'échange dans cette politique.
 - Forme de l'échange : durée, tiers lieu, etc. (joindre si possible la « convention » liant les deux établissements, convention définissant les règles de base des échanges pratiqués)

B – PROJET intégré à l'échange :

- Elèves concernés :
 - Age des élèves / niveau.
 - Structure de l'établissement (élèves répartis sur plusieurs classes ou « classe projet » ?)
- Thème du projet :
 - Nombre de disciplines concernées.
 - Y a t il une discipline jouant un rôle plus grand que les autres ?
 - Lien avec les autres activités d'enseignement : Itinéraires de découverte, Travaux Pratiques Encadrés et autres projets soit propres à l'établissement soit inclus dans la politique internationale
- Attentes pour l'établissement :
 - Formes de travail envisagées.
 - Liens avec le cours.
 - Compétences mises en œuvre : comportementales, relationnelles, liées à l'autonomie, compétences linguistiques (CF Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues)
 - Réalisations envisagées
- Besoins en formation

2 - Proposition pour une grille de suivi :

- Travail de préparation :
 - Rencontre préalable des enseignants partenaires
 - Composition de l'équipe pédagogique
 - Par affinités
 - Par choix du chef d'établissement

- Lien entre le conduite du projet et la conduite des cours : (justifier le choix)
 - Quelle intégration ? Sous quelles formes ?
 - Pas d'intégration : conduite parallèle du projet

- Moyens spécifiques consacrés au projet :
 - Pris sur la dotation de l'établissement
 - Autre origine

- Travail précédent l'échange :
 - Dans le cours
 - A destination d'élèves n'apprenant pas la langue du partenaire
 - Utilisation des nouvelles technologies : sous quelle forme et avec quel objectif ?
 - Travail linguistique spécifique précédant l'échange

- Conduite de l'échange :
 - Période
 - Financement
 - Choix des accompagnateurs
 - Démarches didactiques pour favoriser la communication entre les partenaires (ex. travail en tandem, autres formes de travail)
 - Productions
 - Grille d'auto évaluation ou non

- Travail postérieur à l'échange :
 - Production à usage de l'établissement soit en communication interne soit en communication externe
 - Poursuite du projet et clôture

Remarque :

Il serait tout à fait possible de tenir une sorte de « cahier de bord » de l'échange afin de bien repérer les démarches et l'infléchissement des choix selon les difficultés rencontrées. Un tel cahier permet aussi ultérieurement de faciliter le transfert.

3 - Proposition pour la conception d'une grille d'évaluation

A - Fiche d'auto-évaluation : (exemples fournis concernant le franco-allemand)

La démarche d'auto-évaluation semble importante à plus forte raison si le Portfolio est utilisé.

Remarque :

Une grille d'auto évaluation peut très bien servir de grille d'évaluation tout court dès lors que l'auto évaluation faite par les élèves est confirmée par les enseignants

B - Fiche d'évaluation du projet : concevoir une grille de compétences

Compétences acquises par les élèves : Cf. grille de projet.

Compétences comportementales conduisant à l'autonomie

Compétences interculturelles

Compétences linguistiques

Quels décalages entre les attentes et les résultats ?